

Recherche sur le développement de compétences en situation d'apprentissage tandem

Champ d'investigation

Cette recherche a pour objet les rencontres binationales des 12-18 ans recevant le soutien financier de l'Office franco-allemand pour la jeunesse.

Constat

La plupart des organisateurs de rencontres binationales appliquant la *méthode tandem* ont intégré dans leur formation des systèmes d'évaluation. Si ces derniers intègrent parfois des indicateurs de progression linguistique ainsi que d'évolution des pratiques et attitudes, ils cherchent principalement à cerner la satisfaction des participants. Il en ressort que l'identification et la manipulation d'indicateurs permettant de repérer ou de mesurer l'acquisition de compétences linguistiques ou socio-langagières restent marginales dans les systèmes d'évaluation mis en place.

But de la recherche

Parce que les rencontres binationales sont un moment d'enrichissements et d'apprentissages multiples, notre recherche se donne pour but de :

- cerner le potentiel formatif des situations d'apprentissage singulières proposées dans le cadre de ces échanges (la qualité en terme d'input et d'output des interactions en situation d'échanges contrôlés ou fortuits, la qualité des productions des participants, la nature des apprentissages conscients ou incidentels mis en œuvre) et plus spécifiquement la nature des compétences – socio-langagières et d'apprentissage – acquises ou accrues dans le cadre d'une rencontre binationale (se posera ici la question des indicateurs à prendre en compte et des modalités de mesure du développement des compétences et des progrès)
- développer et tester des dispositifs d'évaluation (dans une perspective de recherche-action) afin de proposer un outil performant de mesure des acquis et progrès adapté au public de l'OFAJ (participants et organisateurs), tout en respectant la dimension récréative des échanges.

Méthode

Articulation des approches qualitatives (analyse de documents internes, entretiens et observation) et quantitatives (études plus vaste sur la base d'un questionnaire hétéroadministré dans sa phase de validation).

Les premiers résultats permettront la mise en place d'expérimentations autour de dispositifs d'évaluation comme C-test, peer-assessment ; évaluation interactive dynamique, permettant d'aider les participants à prendre conscience de leur potentiel d'apprentissage, à comprendre ce qu'ils apprennent (recherche-action) et de faire des recommandations et de proposer des outils praticables aux équipes en charge des rencontres.

Chercheuses participantes au projet (ordre alphabétique):

- Maud Ciekanski, maître des conférences, Université de Lorraine, Didactique des langues et sociolinguistique (Crapel), Nancy
- Prof. Dr. Karin Kleppin, Seminar für Sprachlehrforschung / Zentrum für Fremdsprachenausbildung, Ruhr-Universität Bochum